

# Personal / Family Budget Plan

Note to Groups: This plan is intended to be used with family members you support. The English translation is provided initially for your purposes, and the **Arabic** version below. You may wish to adapt this for your own purposes. If you would like a word version of this document, please email [enquiries@resetuk.org](mailto:enquiries@resetuk.org)

This plan relates to ..... (name)

This plan was written on ...../...../..... (date)

## Why have a budget plan?

Use this budget plan to help you manage and plan your household finances.

Please list all the income and expenses for your household. When you have added up all the figures, you will see if you have any money left over.

This plan will help you to manage your income and ensure you have sufficient money to pay for essential things, like food, utility bills and clothes. Your befriender(s) will help you to complete the form and will be able to advise you on areas you are not sure about.

## Your household income

Per calendar month	How often?	Amount	If income is variable enter an average
			Your wage
			You partner's wage
			Part-time wages
			Child benefit
			Universal Credit
			Pension credit
			Employment & Support Allowance (ESA)
			Jobseeker's Allowance (JSA)
			Disability Living Allowance (DLA) or Personal Independent Payment (PIP)
			Income Support
			Working Tax Credit
			Child Tax Credit
			Housing Benefit
			Other income
<b>£</b>	<b>Total income (A)</b>		

## Your household expenditure

Average per calendar month	How often? e.g. weekly, monthly	Payment amount £	Enter the total amount you pay including towards arrears you may have
Housing and utility bills			
			Rent
			Water
			Council tax
			Gas
			Electricity
Household services			
			Contents insurance
			Telephone and internet
			TV licence
			Satellite or cable TV
			Repairs, service contracts
Travel			
			Spares & servicing
			Road tax
			Car insurance
			Breakdown cover

			Fuel & parking
			Public transport
Food & housekeeping			
			Food, toiletries & cleaning products
			School meals
			Tobacco
			Clothing & footwear
Other services			
			School trips & activities
			Medicines & prescriptions
			Dentist & opticians
			Hairdressing
Personal & leisure			
			Newspapers & magazines
			Sports, hobbies & leisure
			Children's pocket money
			Sundries & emergencies
Other costs			
£	<b>Total expenses (B)</b>		

## Debts and arrears

Average per calendar month	Amount owed	Type of debt	Name of organisation or lender
		Rent arrears	
		Council tax arrears	
		Gas arrears	
		Electricity arrears	
		Other	
		Other	
		Other	
<b>£</b>	Total debt		
What are your contingency plans?			

## Your plan

£	per month (A)	My total household income is
£	per month (B)	My total household expenditure is
£	per month (C)	This leaves me with an available amount of

## خطة الميزانية الشخصية/الأسرية

هذه الخطة تخص: ..... (الاسم)

أعدت هذه الخطة في ..... / ..... / ..... (التاريخ)

### لماذا تحتاج إلى خطة للميزانية؟

استخدم خطة الميزانية هذه لمساعدتك في إدارة وتخطيط الشؤون المالية لأسرتك.

يرجى ذكر جميع دخول ونفقات أسرتك.

وبعد حساب جميع الأرقام، ستري إذا كان لديك أي مال متبقٍ.

ستساعدك هذه الخطة على إدارة دخلك وضمان حصولك على ما يكفي من المال لدفع تكاليف الأشياء الأساسية، مثل الطعام، وفواتير المرافق، والملابس.

وسوف يساعدك المتطوع (البيفريندر) على إكمال النموذج، ويقدم لك المشورة في المجالات التي لست متأكدا منها.

## دخل الأسرة

في الشهر	كم مرة	المبلغ	إذا كان الدخل متغيراً، أدخل متوسط الدخل
			دخلك
			دخل زوجتك/زوجك
			أجور الدوام الجزئي
			مساعدة الأطفال
			المساعدة العامة
			المعاش التقاعدي
			علاوة العمل والدعم
			علاوة الباحثين عن العمل
			علاوة الإعاقة أو علاوة ذوي الأمراض المزمنة
			دعم الدخل
			مساعدة العاملين ذوي الدخل المحدود
			مساعدة الأطفال الإضافية
			الإعانة السكنية
			مصادر أخرى للدخل
£			مجموع الدخل (ألف)

## نفقات الأسرة

المتوسط الشهري	كم مرة؟ (مثلا، شهريا، أسبوعيا)	المبلغ المدفوع	أدخل مجموع المبلغ الذي تدفعه، بما في ذلك من أجل المتأخرات
فواتير السكن والاستهلاك			
			الإيجار
			الماء
			ضريبة البلدية
			الغاز
			الكهرباء
الخدمات المنزلية			
			تأمين محتويات المنزل
			الهاتف والإنترنت
			رخصة التلفزيون
			التلفزيون الفضائي أو اشتراكات المحطات
			تصليات، عقود الخدمات
السفر			
			قطع الغيار والصيانة
			ضريبة الطريق
			تأمين السيارة
			تأمين ضد العطل
			الوقود ومواقف السيارات
			المواصلات العامة
الطعام والخدمات المنزلية			



			الطعام، تواليت، ومواد التنظيف
			الوجبات المدرسية
			التدخين
			الملابس والأحذية
<b>الخدمات الأخرى</b>			
			الرحلات والأنشطة المدرسية
			الأدوية والوصفات الطبية
			تطبيب الأسنان والعيون
			تصفيف الشعر
<b>المصاريف الشخصية والترفيهية</b>			
			صحف ومجلات
			رياضة، هوايات، وترفيه
			مصرف جيب للأولاد
			متفرقات وطوارئ
<b>التكاليف الأخرى</b>			
<b>£</b>	<b>مجموع النفقات (باء)</b>		

## الديون والمتأخرات

اسم المنظمة أو الجهة المقرضة	نوع الدين	المبلغ المستحق	المدفوعات المتفاوض عليها لتسديد المتأخرات (اسبوعي, شهري)
	متأخرات الإيجار		
	متأخرات ضريبة البلدية		
	متأخرات الغاز		
	متأخرات الكهرباء		
	آخر		
	آخر		
	آخر		
	المجموع		
مجموع الدين			£
ما هي خطتك للطوارئ؟			

## خطتك

مجموع دخل الأسرة:	شهريا (ألف)	£
مجموع نفقات الأسرة	شهريا (باء)	£
المبلغ المتبقي	شهريا (جيم)	£